## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

На правах рукопису

РЕДЬКА ІННА АНАТОЛІЇВНА

УДК 811.111+81’38

**СИНЕСТЕЗІЙНА ОБРАЗНІСТЬ ПОЕТИЧНОГО ТЕКСТУ:**

**ЛІНГВОКОГНІТИВНИЙ АСПЕКТ**

**(на матеріалі американської жіночої поезії**

**кінця ХІХ – початку ХХІ століття)**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація

на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

 Науковий керівник –

 **Чеснокова Ганна Вадимівна**

кандидат філологічних наук, доцент

Київ – 2009

**ЗМІСТ**

|  |  |
| --- | --- |
| **ВСТУП..................................................................................................................** | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ СЛОВЕСНОЇ СИНЕСТЕЗІЇ............................................................................. | 14 |
| 1.1. | Словесна синестезія як спосіб вираження авторських відчуттів у поетичному тексті....................................................................................... | 15 |
| 1.2. | Різновиди словесної синестезії.................................................................. | 19 |
| 1.3. | Словесна синестезія у світлі сучасних наукових парадигм.................... | 23 |
|  | 1.3.1. | Філософські підвалини вивчення словесної синестезії………... | 24 |
|  | 1.3.2. | Нейрофізіологічні та психологічні механізми словесної синестезії.......................................................................................... | 30 |
|  | 1.3.3. | Теоретичні надбання естетики у вивченні словесної синестезії.......................................................................................... | 42 |
|  | 1.3.4. | Словесна синестезія у літературознавчих студіях та поетичній практиці..................................................................... | 46 |
|  | 1.3.5. | Словесна синестезія як об’єкт лінгвістичних досліджень.......... | 51 |
| 1.4. | Словесно-поетична синестезія як лінгвокогнітивний конструкт........... | 57 |
|  | 1.4.1. | Вербальний рівень.......................................................................... | 58 |
|  | 1.4.2. | Концептуальний рівень.................................................................. | 63 |
|  |  | 1.4.2.1. | Особливості формування сенсорного концепта........... | 63 |
|  |  | 1.4.2.2. | Концептуальні механізми формування словесно-поетичної синестезії........................................ | 73 |
|  | 1.4.3. | Передконцептуальний рівень…………………………………… | 81 |
| 1.5. | Методика аналізу словесно-поетичної синестезії в американській жіночій поезії……………………………………………………………... | 86 |
| Висновки до розділу 1.......................................................................................... | 90 |
| РОЗДІЛ 2. ЛІНГВОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ СЛОВЕСНО-ПОЕТИЧНОЇ СИНЕСТЕЗІЇ В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЖІНОЧІЙ ПОЕЗІЇ.................................... | 95 |
| 2.1. | Синестезійне мапування як основа формування словесно-поетичної синестезії…………………………………………………………………... | 95 |
| 2.2. | Міждоменові різновиди синестезійного мапування……………………. | 103 |
|  | 2.2.1. | Модальне мапування...................................................................... | 104 |
|  | 2.2.2. | Амодальне мапування.....................................................................  | 122 |
|  | 2.2.3. | Екстрадуктивне мапування............................................................ | 126 |
|  | 2.2.4. | Інтродуктивне мапування............................................................... | 129 |
| 2.3. | Синтез сенсорних концептів у формуванні словесно-поетичної синестезії…………………………………………………………………... | 145 |
| 2.4. | Моделі інтеграції мапувань у межах словесно-поетичної синестезії…………………………………………………………………... | 147 |
|  | 2.4.1. | Монополярна модель...................................................................... | 148 |
|  | 2.4.2. | Біполярна модель ………………………………………………... | 155 |
|  | 2.4.3. | Ланцюгова модель.......................................................................... | 159 |
|  | 2.4.4. | Циркулярна модель ……………………………………………… | 162 |
| 2.5. | Тенденції використання синестезійної образності в американській жіночій поезії................................................................................................ | 166 |
|  | 2.5.1. | Домінантні синестезійні образи "холодної" поезії...................... | 166 |
|  | 2.5.2. | Домінантні синестезійні образи "гарячої" поезії......................... | 170 |
| Висновки до розділу 2.......................................................................................... | 172 |
| ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ...................................................................................... | 176 |
| ДОДАТКИ.............................................................................................................. | 181 |
| СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ............................................................. | 194 |
| ДОВІДКОВА ЛІТЕРАТУРА................................................................................ | 220 |
| СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ................................ | 221 |

ВСТУП

Феномен синестезії (гр. *συναίσθησισ* – "одночасне відчуття") впродовж більш ніж двох тисячоліть невпинно викликає інтерес у вчених багатьох галузей науки. Це явище вивчалося в царинах філософії [70; 6; 2; 110; 108; 76; 154; 156; 99; 120], фізики [125], хімії [107], естетики [201; 89; 57; 66; 36; 30; 31], психології [51; 112; 152; 183], в тому числі трансперсональної [72; 93] та    когнітивної [161], нейрофізіології [205; 234], нейролінгвістичного програмування [230; 25], лінгвістики [163; 37; 173; 172] та літературознавства [26; 150; 204; 94; 1].

Наразі термін "синестезія", авторство та час появи якого й досі залишаються не до кінця з’ясованими, є широковживаним. Його використовують як на позначення перебігу й результату процесу супроводження відчуття, викликаного адекватним подразником, іншим відчуттям [наприклад, 183; 112], так і будь-яких його виявів у різних семіотичних   системах: мові, образотворчому мистецтві, музиці. Такий брак терміносистеми, пов’язаної із проблематикою синестезії, пояснюється передусім відсутністю теорій, які б розкривали комплексний характер цього явища: від його нейропсихофізіологічного підґрунтя до специфічних способів і засобів вираження.

 На цей момент виявлено [234], що нейропсихофізіологічна природа синестезії полягає у встановленні зв’язків між певними ділянками кори головного мозку індивіда, які відповідають за обробку сенсорної інформації, що веде до одночасного переживання ним вражень, отриманих від   різних сенсорних аналізаторів. Результати лабораторних досліджень синестезії надають вченим підстави вважати, що цей процес є нейронним підґрунтям метафори [там само].

Результатом процесу синестезії є ***синестезійний образ***, у межах якого можуть поєднуватися не лише образи екстероцептивних (зовнішніх) відчуттів людини, але також й інтероцептивних (внутрішніх) та пропріоцептивних (м’язових) [62]. Цю тезу підтримує семантика компонентів слова "synáisthēsis", де "syn" означає "разом", а "áisthēsis" – "відчуття" ***або*** "почуття". В основі формування цього терміну Б. М. Галлєєв вбачає гносеологічну проблему, оскільки в акті сприйняття людини її відчуття, викликані ними емоційні реакції, а іноді й усвідомлення сенсу об’єкта складають єдиний процес [63].

У мовленні синестезійний образ реалізується у вигляді ***словесної синестезії***, яка класифікується в дисертації на ***непоетичну словесну синестезію*** та ***словесно-поетичну синестезію*** відповідно до її функціонування у повсякденному чи поетичному типі мовлення.

Дослідження мовних та мовленнєвих засобів вираження синестезії посідає чільне місце в системі загальнолінгвістичних пошуків. На цей момент у  лінгвістиці паралельно розвиваються три основні підходи до вивчення лінгвального аспекту синестезії: *психолінгвістичний* [112; 173; 18], *лінгвосемантичний* (у межах якого виділяються *фоносемантичний* [74; 69; 123; 130; 194], *лексико-семантичний* [155; 122; 97; 163], *структурно-семантичний* [172; 170; 37] напрями) та *лінгвокогнітивний* [208; 238; 204]. Крім того, існують поодинокі *лінгвосеміотичні* [225] дослідження цього явища. У світлі згаданих підходів синестезія розглядається як психологічний феномен нашарування різнорідних образів відчуття автора, що виражається засобами різних мовних рівнів. Утім незважаючи на існуючу різноспрямованість лінгвістичних пошуків у висвітленні мовних аспектів синестезії, сучасний стан дослідження синестезійної проблематики у лінгвістиці відзначається фрагментарністю, а результати розвідок здебільшого носять статистичний характер. Досі не існує чіткої та вичерпної картини про синестезійний образ як явище поетичного тексту, зокрема його зміст, комунікативний потенціал, функції та механізми формування. Вирішення цих проблем вбачається у залученні комплексного міждисциплінарного підходу до вивчення словесної синестезії.

**Актуальність** дисертації визначається сучасним спрямуванням філологічних студій на дослідження особливостей внутрішнього світу творчого індивіда через його / її мовлення і тим важливим місцем, яке займає словесно-поетична синестезія у  вираженні ідіосинкратичних сенсорних рис авторського світосприйняття. Дослідження словесно-поетичної синестезії у  текстах американської жіночої поезії, класифікованої на основі сенсорної опозиції "холодна" : : "гаряча", зумовлене перспективами виявлення в них лінгвокогнітивних особливостей синестезійного образотворення з огляду на    мікро- та макроконтекст, систему світоглядних позицій авторок, діахронічний та синхронічний аспекти.

Проблематика дисертації розгортається у межах сучасної когнітивної поетики, яка сповідує міждисциплінарний підхід до вивчення мовленнєвих явищ [47] та зводиться у площину трихотомії "сенсорика – мислення – мовлення". Здебільшого дослідження словесної синестезії здійснювалися згідно з принципами модулярного підходу, послідовники якого [112; 208; 203] розглядали синестезійний образ як результат взаємодії двох образів відчуття безвідносно до контексту, в якому він функціонує. Проте більше перспектив у дослідженні цього феномену відкриває холістичний підхід [221; 213; 215]. Згідно з його принципами, об’єкт дослідження є неавтономним, а отже має вивчатися із урахуванням контекстної специфіки. Тому саме цей підхід диктує необхідність вивчення особливостей всіх структурних рівнів словесної синестезії, яка функціонує як у межах певного вірша, так і в цілому корпусі поетичних текстів автора та надає можливість вивчення особливостей його сенсорики через поетичне мовлення.

**Гіпотезою** цього дослідження є припущення, що компенсаторна функція нейропсихофізіологічного феномену синестезії сприяє формуванню у свідомості кожного індивіда мережі універсальних синестезійних мапувань, на основі яких створюються індивідуально-авторські синестезійні образи. Сукупність таких образів дозволяє виявити універсальні тенденції їх формування у поетичних текстах.

 **Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами**. Дисертацію виконано в межах комплексної колективної теми "Когнітивні дослідження тексту і дискурсу: поетика, стилістика, риторика" кафедри лексикології та стилістики англійської мови Київського національного лінгвістичного університету (тема затверджена вченою радою КНЛУ, протокол № 2 від 23 вересня 2004 р.). Проблематика дисертації входить до кола питань, досліджуваних у межах держбюджетної наукової теми Міністерства освіти і  науки України "Когнітивні й комунікативні аспекти дослідження мовних одиниць: мова, текст, дискурс" № 0103U003178, що розробляється КНЛУ (тема затверджена вченою радою КНЛУ, протокол № 6 від 20 січня 2003 р.).

**Метою** дисертаційного дослідження є виявлення лінгвокогнітивних особливостей формування словесно-поетичної синестезії у віршованих текстах американської жіночої поезії.

Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких **завдань**:

* встановити особливості розвитку синестезійного образу в онтологічному та епістемологічному ракурсах;
* уточнити передумови появи синестезійного образу як явища поетичного тексту;
* розробити термінологічний апарат для дослідження синестезійної образності поетичного тексту;
* визначити дистинктивні риси різновидів словесної синестезії в досліджуваній поезії;
* змоделювати структури сенсорного та сенсорно-емоційного концептів як інтегрованих компонентів синестезійного образу;
* реконструювати механізм синестезійного мапування як концептуального підґрунтя словесно-поетичної синестезії та визначити його різновиди в текстах досліджуваної поезії;
* розкрити функціональні особливості синестезійної тропіки як вияву різних видів мапувань у текстах американської жіночої поезії;
* побудувати моделі інтеграції мапувань у межах синестезійних образів аналізованої поезії;
* виявити тенденції використання синестезійної образності в американській жіночій "холодній" та "гарячій" поезії.

**Об’єктом** дослідження є словесно-поетична синестезія в текстах американської жіночої поезії кінця ХІХ – початку ХХІ століть.

**Предметом** аналізу виступають лінгвокогнітивні особливості формування словесно-поетичної синестезії в поетичних текстах Е. Дікінсон, М. Мур, Е. Бішоп, С. Плат, А. Секстон та А. Річ.

Дослідження проведено **на матеріалі** 313 словесно-поетичних синестезійних образів, вилучених методом суцільної вибірки із корпусу віршів американської жіночої поезії кінця ХІХ – початку ХХІ століть, загальна кількість яких становить 2562 тексти. Аналізовану поезію поділяємо слідом за   американською дослідницею літературознавчої проблематики Кетрін ван Шпенкерен [247, с. 85] на дві категорії: "холодну" ("cool" female poetic tradition), представницями якої є Е. Бішоп, Е. Дікінсон, М. Мур, та "гарячу" поезію ("hot" female poetic tradition), до якої відносяться поетичні тексти С. Плат, А. Річ та А. Секстон.

Для досягнення поставленої мети розвідка проводилася шляхом залучення комплексу **методів.** Із метою виявлення змісту ключових словесно-поетичних синестезійних образів у текстах американської жіночої поезії застосовувалися *методи семантичного* та *контекстного аналізу*,а також *метод інтерпретації тексту*. Для реконструкції моделей сенсорних та   сенсорно-емоційних концептів залучався *метод концептуального моделювання*, а для розкриття лінгвокогнітивних механізмів формування словесно-поетичної синестезії у віршах американських поетес використовувався *метод концептуального аналізу*. Цей самий метод використовувався для встановлення основних моделей інтеграції мапувань у межах словесно-поетичних синестезійних образів аналізованої поезії. *Метод архетипного аналізу* був спрямований на виявлення несвідомих та   передсвідомих ментальних утворень, які зумовили формування синестезійних образів у досліджуваних поетичних текстах. Домінантні концептуальні механізми формування словесно-поетичних синестезійних образів у віршах американської жіночої поезії визначено *методом кількісного аналізу*. Вказаним методом також встановлено тенденції використання авторками синестезійних образів. *Метод компаративного аналізу* був залучений для виявлення спільних та відмінних рис синестезійної образності "холодної" та "гарячої" поезії.

**Наукова новизна** дисертації полягає у тому, що в ній вперше реконструйовано лінгвокогнітивні механізми та моделі формування словесно-поетичної синестезії у поетичному тексті. Новизною відрізняється запропонована класифікація різновидів словесно-поетичної синестезії, де   ключовим принципом постало акцентування референта й корелята синестезійного образу, що представляють можливі комбінації трьох видів відчуттів людини: екстероцептивних, інтероцептивних та пропріоцептивних. В роботі вперше змодельовано структуру сенсорного концепта.

**Теоретичне значення** роботи полягає в тому, що її результати є внеском у    розбудову теорії метафори, когнітивної поетики, концептології та    семасіології. Виявлення особливостей формування синестезійного конструкту поглиблює теорію поетичного образу в галузі когнітивної поетики. Реконструкція моделей сенсорного та сенсорно-емоційного концептів сприяють розвитку концептології. Запропонований у дисертації новий погляд на  різновиди словесної синестезії (непоетичну та поетичну) робить внесок у  розбудову семасіології. Висновки проведеного аналізу структурних рівнів словесно-поетичної синестезії від вербального до концептуального та    передконцептуального поглиблюють розуміння трихотомії "сенсорика – мислення – мовлення" у межах лінгвістичної та психологічної парадигм.

**Практичне значення** дисертації полягає в можливості використання її  основних положень на лекційних та семінарських заняттях зі стилістики (розділ "Стилістична семасіологія"), практичних заняттях із інтерпретації художнього тексту, з англійської мови, у спецкурсах із когнітивної лінгвістики та поетики ("Когнітивна семантика", "Сенсорика та поетичне мовлення"), а  також у написанні наукових робіт із англійської філології. Дисертаційні положення можуть знайти застосування у практиці художнього перекладу. Результати та висновки дослідження можуть бути використані у створенні науково-методичних посібників та словників із теорії синестезії.

 **Положення, що виносяться на захист:**

1. Словесна синестезія є вербальним засобом вираження нейропсихофізіологічного феномену, що полягає в супроводженні відчуття, викликаного безпосереднім подразником, іншим відчуттям та   зумовлюється накопиченим у процесі пізнання людиною явищ довкілля сенсорним досвідом.
2. Результатом процесу синестезії є синестезійний образ, який знаходить вияв у мовленні індивіда у вигляді словесної синестезії. У формуванні синестезійного образу виділяється низка почергових операцій поєднання та виокремлення фрагментів сенсорної інформації. Процес сприйняття людиною явищ довкілля зумовлює активізацію ментальної операції первинного поєднання сенсорних образів, що веде до формування у  її  свідомості цілісної сенсорної картини сприйнятого об’єкта довкілля. У     результаті осмислення людиною кожного окремого відчуття із синкретичного сенсорного утворення, сформованого операцією первинного поєднання сенсорних образів, у її свідомості формуються сенсорні концепти. Подальша операція проектування інформації із одного сенсорного концепта    на    інший веде до формування концептуального підґрунтя художнього синестезійного образу.
3. Словесна синестезія представлена двома різновидами: непоетичною та поетичною. Непоетична словесна синестезія фіксує усвідомлену взаємодію різнорідних відчуттів людини. Вона функціонує в повсякденному мовленні індивіда. Словесно-поетична синестезія формується у межах поетичного тексту шляхом осмислення автором одного образу відчуття крізь призму іншого.
4. Основними лінгвокогнітивними операціями формування синестезійної образності американської жіночої поезії є аналогове, субститутивне, контрастивне та наративне мапування, а також бленд сенсорних концептів, які зумовлюють появу на вербальному рівні поетичних текстів синестезійних зображувально-виражальних засобів. Універсальні синестезійні мапування, що характеризуються узагальненими рисами, слугують підґрунтям для формування індивідуально-авторських синестезійних образів.
5. Сенсорний концепт є ментальною репрезентацією певного образу відчуття у свідомості людини. Він є динамічним утворенням, до якого входять кванти фізичної, сенсорно-прототипної, психологічної, аксіологічної та   символьної ознак образу відчуття. Сенсорно-емоційний концепт – це ментальна репрезентація образу емоції людини, яка осмислюється нею як  така, що супроводжується комплексом тілесних ознак. До структури сенсорно-емоційного концепту входять кванти тілесних, психологічних і аксіологічних ознак сенсорно-емоційного образу.
6. Словесно-поетична синестезія є текстовим утворенням, яке за  кількістю задіяних у формуванні лінгвокогнітивних операцій поділяється на просту і складну. Проста словесно-поетична синестезія формується на основі однієї лінгвокогнітивної операції мапування. Складна словесно-поетична синестезія несе інформацію про сукупність різнорідних відчуттів автора, пережитих ним у відповідному стані, та є виявом інтеграції двох і більше мапувань. У межах інтегрованих мапувань актуалізуються відповідні сенсорні образи, які в подальшому поєднуються, що веде до формування текстової репрезентації стану автора як тривимірного сенсорного утворення.
7. У синестезійних образах "гарячої" американської жіночої поезії корелятом виступає образ відчуття, який має відповідником образ дотиково-температурної модальності – *гарячий*. У той же час кореляти синестезійних образів "холодної" жіночої поезії мають відповідником образ дотиково-температурної модальності – *холодний*.

**Апробація основних положень та результатів роботи** здійснювалась на    десяти наукових конференціях, серед яких чотири *міжнародних:* "Міжкультурні читання" (Мюнхен, 2003 р.), 1-ша Міжнародна конференція "Культурологічні дослідження: Завдання 3-го тисячоліття" (Київ, 2004 р.), 24-та щорічна конференція Всесвітньої асоціації поетики та лінгвістики "Перспектива та ретроспектива" (Нью-Йорк, 2004 р.), "Ідентифікація в  літературі" (Мюнхен, 2005 р.), ташість *науково-практичних:* "Мова, освіта, культура у контексті Болонського процесу" (Київ, 2004 р.), "Лінгвістична наука і освіта у європейському вимірі" (Київ, 2005 р.), "Актуальні проблеми лінгвістики та лінгводидактики у контексті євроінтеграції" (Київ, 2006 р.), "Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному просторі" (Київ, 2007 р.), "Мова, освіта, культура в контексті Болонських реалій" (Київ, 2008 р.), "Мова, освіта, культура у контексті Болонського процесу ІІ" (Київ, 2009 р.).

 **Публікації.** Основні положення та результати дослідження висвітлено у  семи одноосібних наукових статтях автора, які опубліковано у фахових виданнях ВАК України (3,48 др. арк.), і в матеріалах трьох наукових конференцій (1 у співавторстві із К. В. Шабановою. Особистий внесок дисертанта полягає у виявленні ролі синестезійного образу у створенні віртуального простору поетичного тексту), виданих у збірниках матеріалів наукових конференцій (0,32 др. арк.). Загальний обсяг публікацій становить 3,8 друкованих аркушів.

**Структура роботи.** Обсяг тексту дисертації становить 180 сторінок, тоді як загальний обсяг праці разом із бібліографією та додатками складає 222 сторінки. Дисертація містить вступ, два розділи із висновками до кожного з них, загальні висновки, додатки, списки використаної наукової і довідкової літератури та джерела ілюстративного матеріалу. Список використаних джерел включає 276 позицій, серед них 51 англійською мовою. Список довідкових джерел включає 16, а джерел ілюстративного матеріалу – 12 позицій.

У **вступі** обґрунтовано вибір теми, актуальність та наукову новизну, визначено мету та завдання дослідження, його теоретичне і практичне значення, сформульовано основні положення, які виносяться на захист, вказано матеріал та залучені в дослідженні наукові методи.

У **першому** розділі розглянуто теоретичні міждисциплінарні засади вивчення словесно-поетичної синестезії, подано визначення словесно-поетичної синестезії та класифікацію її різновидів, уточнено особливості процесів відчуття та сприйняття людини, що зумовлюють формування синестезійного образу, реконструйовано зміст і структуру сенсорного та сенсорно-емоційного концептів, а також запропоновано методику дослідження словесно-поетичної синестезії в американській жіночій поезії.

У **другому** розділі розкрито лінгвокогнітивні особливості формування словесно-поетичної синестезії, досліджено напрями проектувань у  концептуальних синестезійних тропах, реконструйовано моделі інтеграції синестезійних мапувань, виявлено тенденції використання синестезійної образності в "холодній" та "гарячій" американській жіночій поезії.

У **загальних висновках** представлені теоретичні та практичні результати роботи, викладено підсумки розвідки та зазначено перспективи подальшого дослідження синестезійної образності.

**Додатки** містять таблиці класифікації синестезійних тропів, семантики корелятів у межах словесно-поетичних синестезійних образів американської жіночої поезії, а також рисунки в підтримку кількісного аналізу.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

Словесно-поетична синестезія розглядається у роботі як лінгвокогнітивний конструкт, що формується в результаті нейропсихофізіологічного процесу синестезії і поєднує в собі три рівні: передконцептуальний, концептуальний, вербальний та виражає взаємодію різнорідних відчуттів автора.

Піднята філософами античної доби проблема суті взаємодії відчуттів людини розроблялася мислителями та митцями впродовж віків і не втратила своєї актуальності й до наших днів. За більш ніж два тисячоліття виділилися і отримали розвиток такі концепції синтезу відчуттів: космологічна (що постулює зв’язок мікро- та макрокосмосу у взаємодії відчуттів людини), психологічна, фізична, естетична та метафорична. Аналіз праць дослідників питання взаємодії відчуттів у царині філософії виявив наявність у них засновку про те, що підґрунтям різних видів сенсорного синтезу є психологічний синтез, що зумовлює метафоричний синтез відчуттів, який своєю чергою дає початок космологічному, фізичному та естетичному видам сенсорного синтезу.

Поява словесної синестезії у поетичному тексті завдячує переосмисленню поетами доби Романтизму однієї із теорій космологічного синтезу – ідеї "кореспонденцій" або "відповідників" відчуттів. Вона втілилася у поетичній практиці майстрів художнього слова у вигляді звукокольорових відповідників, що зумовили появу незвичних на той час синестезійних метафор і в подальшому інших синестезійних тропів.

Аналіз синестезійної тропіки представниць американської жіночої "холодної" та "гарячої" поезії, творчість який припадає на кінець ХІХ – початок ХХІ століть, виявив генезу синестезійного образу як явища поетичного тексту. Прості у синтаксичному відношенні синестезійні образи доробку Е. Дікінсон, представлені здебільшого синестезійними епітетами, змінюються синестезійними метафорами поезії С. Плат і в подальшому розширеними синестезійними метафорами, яким властива своєрідна динамічність характеристик кінематографічного образу, віршів А. Секстон та А. Річ.

У мовленні синестезійний образ втілюється у непоетичній чи словесно-поетичній синестезії, критерієм розрізнення яких слугує притаманність їм первинної чи вторинної номінації відповідно. Словесно-поетична синестезія формується у межах поетичного тексту і  є  тропом, у межах якого один образ відчуття автора/ки осмислюється у термінах іншого. Спрямованість авторських стратегій на наслідування чи  творення нової дійсності визначає міметичний та дієгетичний різновиди синестезійного тропу.

На основі потенційно можливого поєднання у межах СПС образів різнорідних відчуттів людини виділяємо дев’ять підтипів синестезійних образів, серед яких є екстероцептивний, інтероцептивний, пропріоцептивний та їх комбіновані різновиди. Втім аналіз СПС американської жіночої поезії виявив відсутність синестезійних образів інтероцептивно-пропріоцептивного та пропріоцептивного підтипів.

Аналіз внутрішньої форми словесної синестезії виявив, що нейропсихофізіологічний процес синестезії та реалізація його наслідків у мовленні індивіда опосередковується комплексом операцій синтез1 – аналіз – синтез2. Їх суть пояснюється тим, що сформований перцептивно-когнітивною операцією синтез1 сенсорний континуум підлягає операції аналізу, яка зумовлює формування у свідомості людини сенсорних концептів. У подальшому проектування інформації із одного сенсорного концепта на інший, що складає лінгвокогнітивну операцію синтез2, веде до формування концептуального синестезійного тропу – концептуального підґрунтя синестезійного образу. Такий образ реалізується на вербальному рівні у вигляді словесної синестезії.

Специфічні особливості операції синтез2, або поетичного осмислення авторкою сенсорної інформації, визначають перцептивно-лінгвокогнітивну модель формування словесної синестезії. Така модель включає, по-перше, психофізіологічні механізми сприйняття авторкою фрагменту довкілля і, по-друге, поетичне осмислення нею сенсорної інформації, що надходить від однієї або декількох ситуацій сприйняття. Під "ситуацією сприйняття" слід розуміти окреслений у часі процес пізнання людиною об’єктивної реальності, за якого активізуються відповідні сенсорні системи, що зумовлює формування в її свідомості сенсорних знань про довкілля. Ситуації сприйняття поділяються, за критерієм часу, на минулі, теперішні й майбутні. Аналіз словесно-поетичних синестезійних образів американської жіночої поезії виявив три перцептивно-лінгвокогнітивні моделі їх формування: фокусивну, де у межах теперішньої або минулої ситуації сприйняття реконструюється полімодальний образ; ретроспективну, в якій образ відчуття теперішньої ситуації сприйняття осмислюється крізь призму характеристик образу відчуття, сформованого минулою ситуацією сприйняття; апперцептивну, де відбувається конструювання образу майбутньої ситуації сприйняття шляхом прирощення до образу відчуття теперішньої ситуації сприйняття рис полімодального образу минулої ситуації сприйняття.

Сенсорний концепт як компонент синестезійного образу є ментальною репрезентацією образу відчуття, що має поліквантову структуру, до якої входять кванти фізичних, психологічних, аксіологічних, символьних ознак образу відчуття, а також квант ознак прототипу образу відчуття. Сенсорно-емоційний концепт теж має поліквантову структуру, яка складається із квантів психологічних, тілесних, аксіологічних ознак емоції та кванту інформації про зовнішні чинники, що її викликають. Сукупність сенсорних концептів формує концептосферу відчуття людини. Вона складається із трьох концептополів: зовнішні відчуття, пропріоцептивні відчуття та внутрішні відчуття.

Синестезійне мапування розглядається у роботі як лінгвокогнітивний механізм проектування певних квантів сенсорної інформації із одного сенсорного концепта на інший. Синестезійне мапування, якому притаманні узагальнені риси, визначається у роботі як "категоріальне". Синестезійні образи, що є виявом категоріального мапування, вказують на домінуючу в авторки сенсорну систему. Категоріальне мапування слугує підґрунтям для формування сенсорно специфічного мапування. Аналіз словесно-поетичних синестезійних образів виявив у їхньому концептуальному підґрунті чотири види синестезійних мапувань: аналогове, субститутивне, контрастивне та    наративне. Залежно від актуалізації у лінгвокогнітивній операції проектування концептів концептополів зовнішні відчуття, пропріоцептивні відчуття, внутрішні відчуття, синестезійні мапування класифікуються у роботі на модальне, амодальне, екстрадуктивне, інтродуктивне. СПС, що ґрунтуються на модальному мапуванні, представлені у текстах аналізованої поезії емоціо-імплікативним, сенсорно-експлікативним та перцептивно-когнітивними підтипами. СПС, що мають на концептуальному рівні амодальне мапування, поділяються на позитивно та негативно марковані. СПС, які структуруються головним чином інтродуктивним мапуванням, класифікуються на СПС фізичного стану та СПС психічного стану. СПС, які є виявом екстрадуктивного мапування, вкрай рідко зустрічаються у корпусі аналізованих текстів і підтипів не мають.

Поєднання декількох мапувань на концептуальному рівні СПС зумовлює проходження механізму синтезу актуалізованих ними сенсорних концептів, що веде до формування текстової репрезентації певного стану авторки, якому притаманна сенсорна тривимірність. Під "сенсорною тривимірністю" розуміємо інтегровану єдність образів трьох видів відчуття авторки (екстероцептивного, інтероцептивного та пропріоцептивного).

Принципи поєднання мапувань у межах СПС визначають лінгвокогнітивну модель інтеграції мапувань. Аналіз концептуального рівня СПС американської жіночої поезії виявив чотири моделі інтеграції мапувань: монополярну, де мапування поєднуються за принципом взаємного доповнення, біполярну, де мапування об’єднуються за принципом відштовхування, ланцюгову, що структурується принципом зчеплення мапувань, та циркулярну, у якій мапування поєднуються за подвійним принципом взаємного доповнення і заміщення.

Передконцептуальний рівень СПС складають вияви колективного несвідомого (архетипи) та індивідуального передсвідомого (психологічні архетипи, невротичний досвід, ментальні синкретичні сенсорні та сенсорно-емоційні утворення) авторки.

 В СПС корпусу американської жіночої "холодної" поезії домінантним постає температурно-дотиковий образ *холодний*, який реалізується шляхом використання авторками температурно-дотикового образу *холодний* у якості корелята СПС, шляхом імплікування температурно-дотикового образу *холодний* в СПС, шляхом споглядання на відміну від безпосереднього переживання температурно-дотикового образу *теплий* у межах СПС, а також шляхом заперечення в СПС температурно-дотикового образу *теплий*. У СПС поетичних текстів американської жіночої "гарячої" поезії домінує температурно-дотиковий образ *гарячий*, що виявляється у представленості референта або корелята СПС температурно-дотиковим образом *гарячий*, в      імплікуванні СПС температурно-дотикового образу *гарячий*, та     у    парадоксальній співвіднесеності температурно-дотикового образу *холодний* із температурно-дотиковим образом *гарячий*.

Перспективою дослідження може стати вивчення фонетичних, морфологічних і синтаксичних мовних засобів, що формують синестезійну образну систему поетичних текстів як одного автора, так і групи авторів. У  перспективі дослідження також є виявлення тенденцій функціонування синестезійної образності в чоловічій поезії, розкриття особливостей формування та функціонування синестезійного образу в різних типах дискурсу. Детального вивчення потребує механізм синестезійного бленду.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Абдуллин И. Р. Цвето-музыкальные синестезии в поэзии Бальмонта / И. Р. Абдуллин // День и ночь. – 1999. – № 5–6. – С. 222–224.
2. Аквинский Ф. Трактат о человеке / Фома Аквинский; [пер. с лат. С. И. Еремеева] // Сумма теологии / [Под ред. С. И. Еремеева]. – К.: Эльга Ника-Центр, 2005. – Ч. 1. Т. 3. – С. 3–359.
3. Альфонсов В. Н. Слова и краски / Владимир Николаевич Альфонсов. – СПб.: Сага; Азбука-классика; Наука, 2006. – 320 с.
4. Андреева К. А. Лингвоцветовая картина мира в поэзии Д. Г. Лоуренса / К. А. Андреева. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.utmn.ru/frgf/No13/text02.htm>.
5. Аннинский Л. А. Александр Блок: "Россия – сфинкс" / Л. А. Аннинский // Серебро и чернь: русское, советское, славянское, всемирное в поэзии Серебряного века. – М.: Книжный сад, 1997. – С. 6–23.
6. Аристотель. О душе / Аристотель; [пер. с древнегреч.]. – М.: Мысль, 1976– .– (Сочинения: в 4 т. / Аристотель; Т. 1. [под. ред. В. Ф. Асмуса]). – С. 369–448.
7. Аристотель. Поэтика / Аристотель; [пер. с древнегреч.]. – М.: Мысль, 1983– .– (Сочинения: в 4 т. / Аристотель; Т. 4. [под общ. ред. А. И. Доватура]). – С. 645–680.
8. Арнольд И. В.Стилистика. Современный английский язык / Ирина Владимирова Арнольд. – [6-е изд.]. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 384 с.
9. Базыма Б. А. Воздействие цвета на нервную систему и психику человека / Б. А. Базыма // Психология цвета: теория и практика. – СПб.: Речь, 2005. – С. 45–82.
10. Бальмонт К. Д. Гений открытия (Эдгар По. 1809–1849) / К. Д. Бальмонт. – М.: Пресса, 1993– .– (Сочинения: в 4 т. / Э. А. По; т. 1). – С. 7–9.
11. Бальмонт К. Д. Очерк жизни Эдгара По / К. Д. Бальмонт. – М.: Пресса, 1993– .– (Сочиненя: в 4 т. / Э. А. По; т. 1). – С. 10–74.
12. Банфи А. Свидетельство поэзии / А. Банфи; [пер. с итал. Г. П. Смирнова] // Философия искусства. – М.: Искусство, 1989. – С. 40–45.
13. Барт Р. Избранные работы: Семиотика: Поэтика / Ролан Барт; [пер. с   франц. Г. К. Косикова] / [Под общ. ред. Г. К. Косикова]. – М.: Прогресс, 1989. – 616 с.
14. Батагов А. А. Тетрактис Пифагора / А. А. Батагов. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.longarms.ru/cdcatalog/detail.php?ID=1683>.
15. Батай Ж. Бодлер / Ж. Батай; [пер. с франц. Н. В. Бунтман, Е. Г. Домогацкой] // Литература и зло. – М.: Изд-во МГУ, 1994. – 166 с.
16. Безребра Н. Ю. Лінгвостилістичний та семантико-когнітивний аспекти поетики Е. Дікінсон: дис. … канд. філол. наук: 10.02.04 / Безребра Наталя Юріївна. – К., 2008. – 199 с.
17. Бекон Ф. О достоинстве и приумножении наук / Ф. Бекон; [пер с англ. Н. А. Федорова, Я. М. Боровского]. – М.: Мысль, 1971– .– (Сочинения: в 2 томах / Ф. Бекон; Т. 1. [под ред. А. Л. Субботина]). – С. 85–546.
18. Белянин В. П. Психолингвистика: [учебник] / Валерий Павлович Белянин. – [5-е изд.]. – М.: Флинта; Московский психолого-социальный институт, 2008. – 232 с.
19. Бєлєхова Л. І. Глосарій з когнітивної поетики: [науково-методичний посібник] / Лариса Іванівна Бєлєхова. – Херсон: Айлант, 2004. – 124 с.
20. Бєлєхова Л. І. Словесний поетичний образ в історико-типологічній перспективі: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі американської поезії): [Монографія] / Лариса Іванівна Бєлєхова. – Херсон: Айлант, 2002. – 368 с.
21. Бєлєхова Л. І. Стратегії й тактики інтерпретації поетичних текстів (на матеріалі перекладів американської поезії на українську мову) / Л. І. Бєлєхова // Південний архів. Філологічні науки: Зб. наук. праць. – Херсон: ХДУ, 2003. – Вип. ХХІ. – С. 237–242.
22. Блинов И. И.К вопросу о синестезии в поэзии русских поэтов-символистов / И. И. Блинов: материалы докладов Всесоюзной школы молодых ученых и специалистов ["Свет и музыка"], (Казань, 24 июня – 4 июля 1979 г.). – Казань: КАИ, 1979. – С. 101–102.
23. Блок А. A.О романтизме / А. А. Блок. – М., Л.: Гос. изд-во худ. л-ры, 1962– .– (Сочинения: в 8 т.; / А. А. Блок; т. 6. [под ред. В. Н. Орлова, А. А. Суркова, К. И. Чуковского]). – С. 359–371.
24. Блок А. А. Краски и слова / А. А. Блок. – М., Л.: Гос. изд-во худ. л-ры, 1962– .– (Сочинения: в 8 томах / А. А. Блок; Т. 5 [под ред. В. Н. Орлова, А. А. Суркова, К. И. Чуковского]). – С. 19–24.
25. Богатов А. С. Органы чувств. Репрезентативные системы. Синестезия / А. С. Богатов. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://nlp-system.com/organi_chuvstv.php>.
26. Бодлер Ш. Соответствия / Ш. Бодлер; [пер. с франц. В. В. Левика] // Об искусстве [Под. ред. Ю. Н. Стефанова, А. Д. Чегодаева]. – М.: Искусство, 1986. – С. 318–320.
27. Бодлер Ш. Что такое романтизм? / Ш. Бодлер; [пер. с франц. Н. И. Столяровой, Л. Д. Липман] // Об искусстве [Под. ред. Ю. Н. Стефанова, А. Д. Чегодаева]. – М.: Искусство, 1986. – С. 65–66.
28. Бодрийар Ж. Символический обмен / Жан Бодрийар; [пер. с франц. Н. Суслова] // Пароли. От фрагмента к фрагменту. – Екатеринбург: У-Фактория, 2006. – С. 17–19.
29. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии: [Учебное пособие] / Николай Николаевич Болдырев. – Тамбов: ТГУ, 2000. – 123 с.
30. Борев Ю. Б. Эстетика / Юрий Борисович Борев. – [4-е изд., доп.]. – М.: Политиздат, 1988. – 496 с.
31. Брайнин В. Б.Метод графических представлений как средство развития музыкального слуха. Микрохроматический слух. "Цветной слух" / В. Б. Брайнин. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.brainin.org/Method/Graphics%20and%20ear%20training_RU.htm>.
32. Бридсли М. Метафорическое сплетение / М. Бридсли; [пер. с англ. Н. Н. Перцовой] // Теория метафоры: [Сборник] [под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журинской]. – М.: Прогресс, 1990. – С. 201–218.
33. Брюсов В. Я. Синтетика поэзии / В. Я. Брюсов. – М.: Художественная литература, 1975– .– (Сочинения: в 7 томах / В. Я. Брюсов; Т. 6. [Под ред. П. Г. Антокольского].) – С. 557–570.
34. Будье А. Джузеппе Арчимбольдо / А. Будье // Великие художники. – К., 2005. – № 123. – 34 с.
35. Вандриес Ж. Язык / Ж. Вандриес; [пер с. франц. Р. О. Шора] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] / Под ред. С. В. Воронина. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 146–153.
36. Ванечкина И. Л. "Дети рисуют музыку": эксперименты для школы будущего / И. Л. Ванечкина. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
37. Васильева Е. А. Язык чувств и модальности восприятия: элементы синестезии в образном описании эмоций / Е. А. Васильева // Эмоции в языке и   речи: Сб. статей [под ред. И. А. Шаронова]. – М.: Российский государственный гуманитарный ун-т, 2005. – С. 62–73.
38. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / Анна Вежбицкая; [пер. с англ.] [под ред. М. А. Кронгауз]. – М.: Русские словари, 1996. – 416 с.
39. Венгеров Л. М. Зарубіжна література (1871–1973). Огляди і портрети / Л. М. Венгеров [за ред. В. Г. Петік]. – К.: Вища школа, 1974. – 391 с.
40. Венедиктова Т. Д. Сильвия Плат: дщерь капитана Ахава / Т. Д. Венедиктова // Американські літературні студії в Україні. Література США: роздуми, есеї, розвідки [за ред. Г. М. Сиваченко]. – К.: Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2006. – Вип. 3. – С. 274–295.
41. Веселовский А. Н. Из истории эпитета / А. Н. Веселовский // Историческая поэтика [под ред. И. К. Горского и В. В. Мочаловой]. – М.: Высшая школа, 1989. – С. 59–75.
42. Веселовский А. Н. Психологический параллелизм и его формы в отражении поэтического стиля / А. Н. Веселовский // Историческая поэтика: Хрестоматия-практикум: [Учеб. пособие] [под ред. С. Н. Бройтмана]. – М.: Академия, 2004. – С. 73–86.
43. Вилюнас В. К. Психологические механизмы мотивации человека / Витис Казиса Вилюнас. – М.: Изд-во МГУ, 1990. – 288 с.
44. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В. В. Виноградов // Проблемы русской стилистики. – М.: Высшая школа, 1981. – С. 20–171.
45. Волошина О. В. Роль сенсорної лексики у створенні художньої образності (на матеріалі англійської прози): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / О. В. Волошина. – К., 1994. – 24 с.
46. Воробйова О. П. Ідея резонансу в лінгвістичних дослідженнях / О. П. Воробйова // Мова. Людина. Світ: До 70-річчя професора М. Кочергана: зб. наук. статей [відп. ред. О. О. Тараненко]. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2006. – С. 72–86.
47. Воробйова О. П. Когнітивна поетика в Україні: напрями досліджень / О. П. Воробйова: зб. наук. праць за матеріалами міжнар. наук. конф. ["Актуальні проблеми романо-германської філології в Україні та Болонський процес"]. (Чернівці, 24–25 листопада 2004 р.) – Чернівці: Рута, 2004. – С. 37–38.
48. Воробьёва О. П. Художественная семантика: когнитивный сценарий / О. П. Воробьёва // С любовью к языку: Сб. науч. трудов. Посвящается Е. С. Кубряковой. – М.; Воронеж: ИЯ РАН, Воронежский госуниверситет, 2002. – С. 379–384.
49. Вундт В. К вопросу о происхождении языка. Звукоподражания и звуковые метафоры / В. Вундт; [пер. с нем.] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 58–66.
50. Вундт В. Психология душевных волнений / В. Вундт; [пер. с нем.] // Психология эмоций. Тексты [под. ред. В. К. Вилюнаса, Ю. Б. Гиппенрейтер]. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 47–63.
51. Выготский Л. С. Психология развития человека / Лев Семёнович Выготский. – М.: Смысл; Эксмо, 2006. – 1136 с.
52. Гаврилов А. Г. Эмили Дикинсон: жизнь в творчестве // Стихотворения Эмили Дикинсон: сборник на английском языке с параллельным русским текстом [пер. А. Г. Гаврилова] [Составл. М. Т. Гавриловой]. – М.: ОАО Издательство Радуга, 2001. – C. 17–46.
53. Гаврилов Е. Д. Синестезия / Е. Д. Гаврилов. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://psyhonetika.org/2008/03/sinesteziya/>.
54. Гадамер Г.-Г. Герменевтика і поетика. Вибрані твори / Ганс-Георг Гадамер: [пер. з нім. В. Бабича, М. Кушнір, В. Клочкова, Є. Горева, Г. Петросаняк] [упор. Д. Наливайко]. – К.: Юніверс, 2001. – 288 с.
55. Галич О. А. Теорія літератури: [Підручник] / О. А. Галич, В. М. Назарець, Є. М. Васильєв [за наук. ред. О. А. Галича]. – К.: Либідь, 2001. – 488 с.
56. Галлеев Б. М. Был ли Скрябин синестетом? / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
57. Галлеев Б. М. Влияние нормативной эстетики на изучение синестезии / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
58. Галлеев Б. М.Высокая болезнь синестезии или творческое бессилие ее интерпретаторов? / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
59. Галлеев Б. М. "К цвету и свету" / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
60. Галлеев Б. М. О генезисе романтической синестезии «Музыка цвета» / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://synaesthesia.prometheus.kai.ru/ogenezi2_r.hrm>.
61. Галлеев Б. М. Проблемы синестезии в эстетике / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
62. Галлеев Б. М. Синестезия – не аномалия, а форма невербального мышления / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
63. Галлеев Б. М. Синестезия и музыкальное пространство / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
64. Галлеев Б. М. Что такое синестезия: мифы и реальность / Б. М. Галлеев. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.prometheus.kai.ru>.
65. Гегель Г. В. Ф. Понятие прекрасного в искусстве / Г. В. Ф. Гегель; [пер. с нем. Б. Г. Столпнера] // Эстетика [под ред. М. А. Лифшица]. – М.: Искусство, 1968– .– (Сочинения: в 4 томах / Г. В. Ф. Гегель; Т. 1.). – С. 29–75.
66. Герасимова И. А. Музыка и духовное творчество / И. А. Герасимова. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Article/Geras_MuzDyh.php>.
67. Гетманова А. Д. Логика: [Учебник для педагогических учебных заведений]. – [6-е изд.]. – М.: ИКФ Омега-Л; Высшая школа, 2002. – 416 с.
68. Гибсон Дж. Экологический подход к зрительному восприятию / Дж. Гибсон; [пер. с англ. Т. М. Сокольской] [под ред. А. Д. Логвиненко]. – М.: Прогресс, 1988. – 464 с.
69. Граммон М. Звук как средство выразительности речи / М. Граммон; [пер. с франц. Влад. Б. Шкловского] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 175–178.
70. Грицанов А. А. Гармония сфер, музыка сфер / А. А. Грицанов // Новейший философский словарь. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до  словника: <http://ariom.ru/wiki/GarmonijaSfer>.
71. Грицанов А. А. Сведенборг / А. А. Грицанов // Новейший философский словарь. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до словника: <http://fil.vslovar.org.ru/958.html>.
72. Гроф С. За пределами мозга / Станислав Гроф; [пер. с англ. А. Андрианова, Л. Земской, Е. Смирновой]. – М.: Изд-во Трансперсонального Института, 1993. – [2-е изд.]. – 504 с.
73. Грузберг Л. А. Концепт, или Отчего Америка – концепт, а Финляндия – нет? / Л. А. Грузберг. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.philolog.ru/gruzberg_concept.shtml>.
74. Гумбольдт В. Звуковая система языков. Распределение звуков между понятиями / В. Гумбольдт; [пер. с нем. Г. В. Рамишвили] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 16–18.
75. Джимбинов С. Б. Американские поэты и русские переводчики / С. Б. Джимбинов // Американская поэзия в русских переводах. XIX–XX вв: На англ. яз. с параллельным русск. текстом [сост. С. Б. Джимбинов]. – М.: Радуга, 1983. – С. 21–42.
76. Дидро Д. Письмо о слепых, предназначенное зрячим / Д. Дидро; [пер. с франц. П. С. Попова, И. Б. Румера, В. К. Сережникова и др.]. – М.: Мысль, 1986– .– (Сочинения: в 2 томах. / Д. Дидро; Т. 1. [под ред. В. Н. Кузнецова]). – С. 275–321.
77. Довгалевський М. Поетика. (Сад поетичний) / Митрофан Довгалевський; [пер. з лат. В. П. Маслюка]. – К.: Мистецтво, 1973. – 435 с.
78. Драгінда О. В. До проблеми звукосимволізму в поезії / О. В. Драгінда // Вісник Київського національного університету ім. Т. Шевченка. Іноземна філологія. – К.: Вид. центр "Київ. ун-т", 2000. – № 29. – С. 56–59.
79. Драгунский В. В. Живая энергия цвета / В. В. Драгунский // Цветовой личностный тест: [практическое пособие] / Под. ред. В. В. Драгунского. – Минск: Харвест, 2004. – С. 5–20.
80. Дроздова О. И. Искусство раскрашивать звуки / О. И. Дроздова. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://offline.computerra.ru/1999/324/3396/>.
81. Дроздовский Д. Три смерти Тычины. Эпитафия сквозь время о «Черном ангеле» / Д. Дроздовский. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.zn.ua/3000/3680/60710/>.
82. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов: посібник [для студ. та викладачів вищ. навч. закл.] / Олена Юріївна Дубенко. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2005. – 224 с.
83. Еліот Т. С. Музика поезії / Т. С. Еліот; [пер. с англ. М. Рябчука, О. Лишеги] // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. [за ред. М. О. Зубрицької]. – [2-е вид.]. – Львів: Літопис, 2001. – С. 95–106.
84. Жаботинская С. А. Концептуальный анализ языка: фреймовые сети / С. А. Жаботинская // Мова: Зб. наук. праць. – Одеса: Одеський нац. ун-т, 2003. – С. 1–26.
85. Жирмунский В. М. Задачи поэтики // Поэтика русской поэзии / В. М. Жирмунский. – СПб.: Азбука-классика, 2001. – С. 25–79.
86. Зонтаг С. Митець як зразковий страждалець / С. Зонтаг; [пер. з англ. В. Дмитрук] // Проти інтерпретації та інші есе. – Львів: Кальварія, 2006. – С. 48–57.
87. Изард К. Э. Психология эмоций / Кэрролл Эллис Изард; [пер. с англ. В. Мисник, А. Татлыбаева]. – СПб.: Питер, 2006. – 464 с.
88. Казанский Б. В. Механизм языка // В мире слов / Б. В. Казанский. – [2-е изд.]. – СПб.: Авалон, Азбука-классика, 2006. – С. 22–26.
89. Кандинский В. В. Точка и линия на плоскости // Точка и линия на плоскости / В. В. Кандинский. – СПб.: Азбука-классика, 2006. – С. 65–208.
90. Капра Ф. Паутина жизни. Новое научное понимание живых систем / Фритьоф Капра; [пер. с англ. под. ред. В. Г. Трилиса]. – К.: София; М.: ИД София, 2003. – 336 с.
91. Карамишева Н. В. Логіка. Пізнання. Евристика: посібник [для студентів та аспірантів] / Неллі Василівна Карамишева. – Львів: Астролябія, 2002. – 352 с.
92. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / Владимир Ильич Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
93. Карельский Г.Б*.* Синестетические переживания в холотропных состояниях сознания / Г. Б. Карельский. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.offtop.ru/trans/view.php?part=7&t=47019&page_msg=1>.
94. Кастеллано Ш.Вспоминая серебряный век: синестезия и апокалипсис в романе А. Белого "Петербург" / Ш. Кастеллано. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.nivestnik.ru/2001_3/2.shtml>.
95. Клар Г. Тест Люшера. Психология цвета / Г. Клар; [пер. з франц.] // Цветовой личностный тест: [практическое пособие] / Под. ред. В. В. Драгунского. – Минск: Харвест, 2004. – C. 127–171.
96. Кнабе Г. С. Двуединство культуры // Избранные труды: Теория и история искусства / Г. С. Кнабе. – М. – СПб.: Летний сад.; М.: РОССПЭН, 2006. – С. 7–19.
97. Ковалева Т. П. Лингвопоэтические особенности изображения вещного мира в английской художественной прозе XVIII–XX веков: дис. … канд. филол. наук: 10.02.04 / Ковалева Татьяна Павловна. – К., 2000. – 226 с.
98. Колшанский Г. В. Объективная картина мира в познании и языке / Геннадий Владимирович Колшанский [под ред. А. М. Шахнаровича]. – [3-е изд.]. – М.: КомКнига, 2006. – 128 с.
99. Кондильяк Э. Трактат о системах / Э. Кондильяк: [пер. с франц. П. С. Юшкевича]. – М.: Мысль, 1982– . – (Сочинения: в 3 т. / Э. Кондильяк; т. 2. [под ред. В. М. Богуславского]). – С. 5–188.
100. Кривушина Е. С. Символисты / Е. С. Кривушина. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.krugosvet.ru/articles/113/1011326/1011326a1.htm>.
101. Крістева Ю. Потрійний регістр кольору // Полілог / Юлія Крістева; [пер. з франц. П. Таращука]. – К.: Юніверс, 2004. – С. 341–348.
102. Куделин А. С. Гипноз. Практическое руководство / А. С. Куделин, А. В. Геращенко. – Ростов н/Д.: Феникс, 2002. – 352 с.
103. Культурология*.* История мировой культуры: [учебник для вузов] [под ред. А. Н. Марковой]. – [2-е изд.]. – М.: Культура и спорт, ЮНИТИ, 1998. – 600 с.
104. Курмакаева В. Ш. Символика цвета в английском художественном тексте: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 – германские языки / В. Ш. Курмакаева. – М., 2001. – 25 с.
105. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту: навчальний посібник [для студентів старших курсів факультетів англійської мови] / Валерія Андрійовна Кухаренко. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 272 с.
106. Ле Гофф Ж. Средневековый мир воображаемого / Жак Ле Гофф: [пер. с франц. Е. В. Морозовой]. – М.: Издательская группа "Прогресс", 2001. – 440 с.
107. Леенсон И. А.Музыка запаха / И. А. Леенсон // Ароматы мира [под ред. А. А. Дмитриевой]. – М.: Мир энциклопедий, 2005. – С. 62–63.
108. Лейбниц Г. В. О названиях простых идей / Г. В. Лейбниц; [пер. с франц. П. С. Юшкевича]. – М.: Мысль, 1983– .– (Сочинения: в 4 т. / Г. В. Лейбниц; т. 2. [под ред. И. С. Нарского]). – С. 297–302.
109. Леонтьев А. Н. Проблемы развития психики / Алексей Николаевич Леонтьев. – М.: Изд-во академии педагогических наук РСФСР, 1959. – 403 с.
110. Локк Дж. Об именах простых идей / Джон Локк; [пер. з англ. А. Н. Савина]. – М.: Мысль, 1985– .– (Сочинения: в 3 т. / Дж. Локк; т. 1 [под ред. И. С. Нарский]). – С. 478–486.
111. Лурия А. Р. Лекции по общей психологии / Александр Романович Лурия. – СПб.: Питер, 2006. – 320 с.
112. Лурия А. Р. Маленькая книга о большой памяти / Александр Романович Лурия. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.psy.msu.ru/science/public/luria/small.html>.
113. Люшер М.Оценка личности посредством выбора цвета / М. Люшер; [пер. с франц.] // Цветовой личностный тест: [Практическое пособие] [под. ред. В. В. Драгунского]. – Минск: Харвест, 2004. – С. 172–208.
114. Люшер М. Четырехцветный человек, или путь к внутреннему равновесию / М. Люшер; [пер. c франц.] // Цветовой личностный тест: [Практическое пособие] [под. ред. В. В. Драгунского]. – Минск: Харвест, 2004. – С. 61–126.
115. Магомедова Д. М. Филологический анализ лирического стихотворения: Учеб. пособие [для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений] / Дина Махмудовна Магомедова. – М.: Академия, 2004. – 192 с.
116. Макдауголл У. Различение эмоции и чувства / У. Макдаугол; [пер. с англ.] // Психология эмоций. Тексты / Под. ред. В. К. Вилюнаса, Ю. Б. Гиппенрейтер. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 103–107.
117. Мамардашвили М. К. Процессы анализа и синтеза / М. К. Мамардашвили. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.philosophy.ru/library/mmk/an_synth.html>.
118. Маріна О. С. Контрастивні тропи і фігури в американській поезії модернізму: лінгвокогнітивний аспект: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Маріна Олена Сергіївна. – К., 2004. – 202 с.
119. Маттисен Ф. О. Эдгар Аллен По / Ф. О. Маттисен; [пер. с англ. А. Зверева]. // Литературная история Соединенных Штатов Америки [под ред. Р. Спиллера, У. Торпа, Т. Н. Джонсона, Г. С. Кэнби]. – М.: Прогресс, 1977. – Том 1. – С. 383–409.
120. Мерло-Понті М. Феноменологія сприйняття / Моріс Мерло-Понті; [пер. з франц. О. Йосипенко, С. Йосипенка]. – К.: Український Центр духовної культури, 2001. – 552 с.
121. Мойсієнко А. К. Слово в апперцепційній системі поетичного тексту. Декодування Шевченкового вірша: [монографія] / Анатолій Кирилович Мойсієнко. – К.: Сталь, 2006. – 304 с.
122. Москвин В. П. Русская метафора: Очерк семиотической теории / Василий Павлович Москвин. – [2-е изд., перераб. и доп.]. – М.: ЛЕНАНД, 2006. – 184 с.
123. Нироп К. Звук и его значение / К. Нироп [пер. с франц. Влад. Б. Шкловского] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 142–146.
124. Носовец С. Г. Цветовая картина мира Владмира Набокова в когнитивно-прагматическом аспекте (цикл рассказов "Весна в Фиальте"): автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.01 "Русский язык" / С. Г. Носовец. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до автореферату: <http://www.omsu.ru/page.php?id=1694>.
125. Ньютон И. (1643–1727) / Исаак Ньютон; [пер. с англ. А. И. Крылова и С. И. Вавилова]: Сб. статей к трехсотлетию со дня рождения / Под ред. Вавилова С. И. – М., Л., 1943. – [Електронний ресурс] – Режим доступу до статей: <http://www.cultinfo.ru/fultext/1/001/008/082/927.htm>.
126. Павличко С. Д. Емілі Дікінсон: поезія скептичного ума / С. Д. Павличко // Зарубіжна література. Дослідження та критичні статті. – К.: Основи, 2001. – С. 393–410.
127. Падучева Е. В.Метафора и ее родственники / Е. В. Падучева // Сокровенныесмыслы: Слово. Текст. Культура: Сб. статей в честь Н. Д. Арутюновой [отв. ред. Ю. Д. Апресян]. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 187–203.
128. Палья К. Мадам де Сад из Амхерста // Личины сексуальности / К. Палья; [пер. с англ. под общ. ред. С. Никитина]. – Екатеринбург: У-Фактория; Изд-во Уральского ун-та, 2006. – С. 795–861.
129. Пастушенко Т. В. Колірна номінація як елемент вторинної мовної картини світу (на матеріалі сучасної англійської мови): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 "Германські мови" / Т. В. Пастушенко. – К., 1998. – 16 с.
130. Пизани В. Этимология / В. Пизани; [пер. с итал. Д. Э. Розенталя] // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [Под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 70–71.
131. Платон. Тимей / Платон: [пер. с древнегр. под ред. С. Я. Шейнман-Топштейн]. – М.: Мысль, 1971– .– (Сочинения: в 3 т. / Платон; т. 3, ч. 1. [под ред. В. Ф. Асмуса]) – С. 455–541.
132. Потебня А. А. Из записок по теории словесности. (Поэзия и проза. Тропы и фигуры. Мышление поэтическое и мифическое) / Александр Афанасьевич Потебня [под ред. М. В. Потебни]. – Харьков, 1905. – 652 с.
133. Потебня О. О.Думка й мова / О. О. Потебня [пер. М. О. Зубрицької] // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. [за ред. М. О. Зубрицької]. – [2-е вид.]. – Львів: Літопис, 2001. – С. 34–55.
134. Почепцов Г. Г. Язык запахов // Семиотика / Георгий Георгиевич Почепцов. – М.: Рефл-бук, К.: Ваклер, 2002. – С. 55–65.
135. Пригодій С. М. Американський романтизм. Полікритика: [навч. посібник] / С. М. Пригодій, О. П. Горенко. – К.: Либідь, 2006. – 440 с.
136. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики / Анатолій Миколайович Приходько. – Запоріжжя: Прем’єр, 2008. – 332 с.
137. Прокофьева Л. П. Индивидуальное и универсальное в цветовой символике звука / Л. П. Прокофьева. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: [http://www.philol.rsu.ru/PhilVestn/Язык3\_03.htm](http://www.philol.rsu.ru/PhilVestn/%D0%AF%D0%B7%D1%8B%D0%BA3_03.htm).
138. Психология:[учебник] / [под ред. А. А. Крылова]. – [2-е изд.]. – М.: Проспект, 2007. – 752 с.
139. Психологія: [підручник] / [Ю. Л. Трофімов, В. В. Рибалка, П. А. Гончарук та ін.] / [за ред. Ю. Л. Трофімова]. – [3-тє вид., стереотип.]. – К.: Либідь, 2001. – 560 с.
140. Рассел Б. Человеческое познание: его сфера и границы / Бертран Рассел: [пер. с англ. Н. В. Воробьева]. – К.: Ника-Центр, 2001. – 560 с.
141. Редька І. А. Індивідуальне передсвідоме та колективне несвідоме в словесно-поетичній синестезії / І. А. Редька: матеріали науково-практичної конференції ["Мова, освіта, культура в контексті Болонських реалій"], (Київ, 2–4 квітня 2008 р.). – К.: Вид. центр КНЛУ, 2008. – С. 152–154.
142. Редька І. А. Концептосфера *відчуття людини* та її актуалізація у синестезійному конструкті (на матеріалі "холодної" та "гарячої" американської жіночої поезії) / І. А. Редька: матеріали науково-практичної конференції ["Лінгвістика та лінгводидактика у сучасному інформаційному суспільстві"], (Київ, 4–6 квітня 2007 р.). – К.: Вид. центр КНЛУ, 2007. – С. 233–235.
143. Редька І. А. Концептуальна метафора, концептуальна метонімія та концептуальний бленд як основні механізми створення синестетичних тропів (на матеріалі американської жіночої поезії середини ХІХ – кінця ХХ ст.) / І. А. Редька // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: Зб. наук. праць. – К.: КНУ ім. Т. Шевченка, 2006. – Вип. 10. – С. 294–299.
144. Редька І. А. Моделі інтеграції синестезійних мапувань у формуванні словесно-поетичної синестезії (на матеріалі американської жіночої "холодної" та "гарячої" поезії) / І. А. Редька // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2008. – Вип. 21. – С. 293–299.
145. **Редька І. А. Синестезійний оксюморон: поетика відчуттєвих протиріч автора (лінгвокогнітивний підхід) (на матеріалі поезії Е. Бішоп, С. Плат та А. Секстон) / І. А. Редька // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2006. – Вип. 17. – С. 306–309.**
146. Редька І. А. Синестетичний образ: генеза та перспективи дослідження / І. А. Редька // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2005. – Вип. 15. – С. 165–172.
147. Редька І. А. Словесна синестезія і словесна поетична синестезія як способи вираження авторської сенсорики у поетичному тексті (на матеріалі американської жіночої "холодної" та "гарячої" поезії) / І. А. Редька // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КНЛУ: філологія, педагогіка, психологія. – К.: КНЛУ, 2007. – Вип. 14. – С. 27–32.
148. Редька І. А. Структура концепту колір та особливості його мовленнєвого втілення у художніх фотизмах (на матеріалі американської жіночої поезії середини ХІХ – кінця ХХ ст.) / І. А. Редька // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КНЛУ: філологія, педагогіка, психологія. – К.: КНЛУ, 2006. – Вип. 13. – С. 44–48.
149. Редька І. А. Тенденції синестезійної образності в американській жіночій поезії XIX–XXI століть (на матеріалі поетичних текстів Е. Дікінсон, Е. Бішоп, М. Мур, С. Плат, А. Секстон та А. Річ) / І. А. Редька // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: Зб. наук. праць. – К.: Логос, 2008. – С. 432–437.
150. Рембо А. Гласные / А. Рембо [пер. с франц. М. П. Кудинова]. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://allquimistabook.boom.ru/remboglasnie.html>.
151. Рикер П. Метафорический процесс как познание, воображение и ощущение / П. Рикер [пер. с англ. М. М. Бураса, М. А. Кронгауза] // Теория метафоры / [под ред. Н. Д. Арутюновой]. – М.: Прогресс, 1990. – С. 416–434.
152. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии / Сергей Леонидович Рубинштейн. – СПб.: Питер, 2000. – 720 с.
153. Рубинштейн С. Л. Эмоции / С. Л. Рубинштейн // Психология эмоций. Тексты [под. ред. В. К. Вилюнаса, Ю. Б. Гиппенрейтер]. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 152–161.
154. Руссо Ж.-Ж. Об искусстве и литературе / Ж-Ж. Руссо; [пер. с франц. под ред. Л. Е. Пинского]. – М.: Гос. изд-во худ. литературы, 1961– .– (Cочинения: в 3 т. / Ж.-Ж. Руссо; т. 1. [сост. И. Е. Верцман]). – С. 41–284.
155. Саєнко В. П. Українська модерна поезія 20-х років ХХ століття: ренесансні параметри / Валентина Павлівна Саєнко. – Одеса: Астропринт, 2004. – С. 226–229.
156. Сведенборг Э. О сообщении души и тела / Э. Сведенборг. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.lib.ru/HRISTIAN/SWEDENBORG/isb.txt>.
157. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: [монографическое учебное пособие] / Елена Александровна Селиванова. – К.: Брама, 2004. – 336 с.
158. Симоненко С. М. Психосемантика кольору та стратегії творчості / С. М. Симоненко, Т. А. Вовнянко. – Одеса: ПНЦ АПН України, 2005. – 156 с.
159. Скрипченко О. В. Загальна психологія: [підручник]/ О. В. Скрипченко, Л. В. Долинська, З. В. Огороднійчук та ін. – К.: Либідь, 2005. – 464 с.
160. Слухай Н. В. Архетипи художнього стилю Шевченка // Мовна символіка і міфопоетика текстів Тараса Шевченка / Н. В. Слухай. – К.: Видавничий дім А+С, 2006. – С. 43–56.
161. Солсо Р. Когнитивная психология / Роберт Солсо: [пер. с англ. Н. Ю. Спомиора]. – СПб.: Питер, 2002. – 592 с.
162. Сомова Е. Г. Тембральная метафоризация в радиоречи / Е. Г. Сомова. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.regla.rsu.ru/n79/rus79.html>.
163. Степанов Ю. С. В трехмерном пространстве языка. Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства / Юрий Сергеевич Степанов. – М.: Наука, 1985. – 335 с.
164. Степанян Л. Л. Синестезия и эмоциональность речи / Л. Л. Степанян // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. – № 4. – С. 115–120.
165. Стилистика английского языка: [учебник] / [Мороховский А. Н., Воробьёва О. П., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В.]. – К.: Выща школа, 1991. – 272 с.
166. Суханцева В. К. Музыка как мир человека. От идеи вселенной – к   философии музыки / Виктория Константиновна Суханцева. – К.: Факт, 2000. – 176 с.
167. Сэндберг К. Предисловие к сборнику стихов 1943 года / К. Сэндберг [пер. с англ. О. Кириченко] // Писатели США о литературе [под ред. М. П. Тугушевой]. – М.: Прогресс, 1982. – Т. 2. – С. 157–160.
168. Трунов Д. Г. Вербальное представление внутреннего опыта / Д. Г. Трунов. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://home.perm.ru/~dmitry/archiv/p014.htm>.
169. Тынянов Ю. Н. Проблема стихотворного языка. Статьи / Юрий Николаевич Тынянов. – М.: Советский писатель, 1965. – 301 с.
170. Уилрайт Ф. Метафора и реальность / Ф. Уилрайт; [пер. с англ. А. Д. Шмелева] // Теория метафоры [под ред. Н. Д. Арутюновой]. – М.: Прогресс, 1990. – С. 82–109.
171. Уильямс С. Т. Експеримент в поэзии: Сидни Лэнир и Эмили Дикинсон / С. Т. Уильямс: [пер. с англ. А. Зверева, А. Кругловой] // Литературная История Соединенных Штатов Америки [под ред. Р. Спиллера и др.]. – М.: Прогресс, 1978. – Т. II. – С. 468–487.
172. Ульман С. Семантические универсалии / С. Ульман // Новое в лингвистике. – Вып. 5: Языковые универсалии: [пер. с англ. под ред. и с предисл. Б. А. Успенского]. – М.: Прогресс, 1970. – С. 250–293.
173. Уорф Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку / Б. Л. Уорф: [пер. с англ. Е. С. Кубряковой]. // Новое в лингвистике. – М.: Изд. иностранной литературы, 1960. – Вып. 1. – С. 135–168.
174. Фещенко Ю. І. Ідіоматичний простір "homo socialis" у сучасній англійській мові: лінгвокогнітивний та комунікативно-функціональний аспекти: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Фещенко Юлія Іванівна. – К., 2007. – 222 с.
175. Франко І. Я. Із секретів поетичної творчості / І. Я. Франко / За ред. О. Багана. – Дрогобич: Коло, 2005– .– (Твори: в 3 т. / І. Я. Франко; т. 3). – [2-е вид., доп.]. – С. 116–190.
176. Фрейд З. Остроумие и его отношение к бессознательному / З. Фрейд: [пер. с нем. Я. Когана]. // "Я" и "Оно". Труды разных лет. – Тбилиси: Мерани, 1991. – Книга 2. – С. 175–406.
177. Хаксли О. Двери восприятия // Двери восприятия: Роман, повесть, трактаты: / О. Хаксли; [пер. с англ. C. Хренова]. – СПб.: Амфора, 1999. – С. 249–302.
178. Харкевич Г. І. Відображення стану тривоги персонажа в англомовній художній прозі: семантико-когнітивний та наративний аспекти: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харкевич Галина Іліодорівна. – К., 2007. – 204 с.
179. Хомский Н. О природе и языке. С очерком "Секулятивное священство и опасности, которые таит демократия" / Ноам Хомский: [пер. с англ. П. В. Феденко]. – М.: КомКнига, 2005. – 288 с.
180. Чеснокова Г. В. Лірика Лесі Українки та Емілі Дікінсон: типологія та національні особливості: дис. ... канд. філол. наук: 10.01.05 / Чеснокова Ганна Вадимівна. – К., 1999. – 164 с.
181. Чеснокова Г. В. Сенсорика в ліриці Емілі Дікінсон / Г. В. Чеснокова // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – Вип. 13. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. – С. 188–192.
182. Чеснокова Г. В. Час і ритм у ліриці Лесі Українки та Емілі Дікінсон / Г. В. Чеснокова // Типологія української та американської літератур. На порубіжжі XIX–XX сторіч: Зб. наук. праць [за ред. С. М. Пригодія]. – К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2004. – Ч. 1. – С. 27–43.
183. Шиффман Х. Цветовая синестезия и музыка / Х. Шиффман. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.psychology-online.net/articles/doc-752.html>
184. Шкловский В. Б. Тетива. О несходстве сходного / В. Б. Шкловский. – М.: Художественная литература, 1983.– .– (Избранное: в 2 т. / В. Б. Шкловский; т. 2). – С. 4–306.
185. Эко У. Роль читателя / Умберто Эко; [пер. с англ. и итал. C. Д. Серебряного]. – СПб.: Симпозиум, 2005. – 502 с.
186. Эко У. Шесть прогулок в литературных лесах / У. Эко; [пер. с англ. А. Глебовской]. – СПб.: Симпозиум, 2003. – 285 с.
187. Элиот Т. С. Нобелевская речь // Избранное. Т. I-II. Религия, культура, литература / Т. С. Элиот; [пер. с англ. и ред. Т. Н. Красавченко]. – М.: РОССПЭН, 2004. – C. 207–209.
188. Эмпирик С.Против грамматиков / C. Эмпирик; [пер. с древнегр.]. – М.: Мысль, 1976.– .– (Сочинения: в 2 т. / С. Эмпирик; т. 2. [под ред. А. Ф. Лосева]). – С. 60–122.
189. Юнг К. Г. Душа и миф. Шесть архетипов / Карл Густав Юнг; [пер. с нем. А. А. Спектор]. – М.: АСТ; Минск: Харвест, 2005. – 400 с.
190. Юнг К. Г. Об архетипах коллективного бессознательного / К. Г. Юнг; [пер. с нем: В. В. Зеленского] // Архетип и символ. – М.: Ренессанс, 1991. – С. 95–128.
191. Юнг К. Г. Психологические типы / Карл Густав Юнг; [пер. с нем. и ред. В. В. Зеленского]. – СПб.: Азбука, 2001. – 736 с.
192. Якобсон Р. Вопросы поэтики / Р. Якобсон // Работы по поэтике [под ред. М. Л. Гаспарова]. – М.: Прогресс, 1987. – С. 80–98.
193. Якобсон Р. Выступление на І международном симпозиуме «Знак и система языка» (Эрфурт. ГДР. 1959) / Р. Якобсон // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [Учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 35–44.
194. Якобсон Р.Звук и значение / Р. Якобсон // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 30–35.
195. Якобсон Р. Лингвистика и поэтика / Р. Якобсон // Фоносемантические идеи в зарубежном языкознании: Очерки и извлечения: [учеб. пособие] [под ред. С. В. Воронина]. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1990. – С. 178–185.
196. Янова О. А.Цветообозначение эмоциональных состояний / О. А. Янова// Проблеми семантики слова, речення та тексту: Зб. наук. пр. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2005. – Вип. 12. – С. 285–296.
197. Яньшин П. В. Психосемантика цвета / Петр Всеволодович Яньшин. – СПб.: Речь, 2006. – 368 с.
198. Ackman M. Biographical Studies of Dickinson / Martha Ackman // The Emily Dickinson Handbook [ed. by G. Grabher, R. Hagenbüchle, Ch. Miller]. – Amherst: University of Massachusetts Press, 1998. – P. 11–23.
199. Baron-Cohen S. Is There a Normal Phase of Synaesthesia in Development? / S. Baron-Cohen. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://psyche.cs.monash.edu.au/v2/psyche-2-27-baron_cohen.html>.
200. Beeli G. Synaesthesia: When coloured sounds taste sweet / G. Beeli, M. Esslen, L. Jäncke. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: [http://www.tcd.ie/Psychology/synres/When%20coloured%20sounds%20taste%20sweet\_Beeli,%202005.pdf](http://www.tcd.ie/Psychology/synres/When%20coloured%20sounds%20taste%20sweet_Beeli%2C%202005.pdf).
201. Bishop B. A Souvenir of the Color Organ, with Some Suggestions in Regard to the Soul of the Rainbow and the Harmony of Light / Bainbridge Bishop. – N.Y. : The DE VINNE PRESS, 1893. – 18 p.
202. Bishop E. Primer Class: [essay] // The collected Prose / E. Bishop [ed., with an introduction by R. Giroux]. – N.Y.: Farrar, Straus, Giroux, 1984. – 278 p.
203. Callejas B. C. Synaesthetic Metaphors in English / C. B. Callejas. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.icsi.berkeley.edu/ftp/pub/techreports/2001/tr-01-008.pdf>.
204. Casagrande G.Synaesthesia and Dante – A Synaesthetic Approach to Purgatorio X 55-63 / G. Casagrande. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.gicas.net/purg.html>.
205. Cytowic R.Synaesthesia Through Ages / R. Cytowic. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.macalester.edu/psychology/whathap/ubnrp/synesthesia/history.html>.
206. Cytowic R. Synaesthesia. The Union of the Senses / Richard Cytowic. – [2nd ed.] – Cambridge: Massachusetts Institute of Technology, 2002. – 394 p.
207. Day S. A Brief History of Synaesthesia in the Arts / S. Day. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://home.comcast.net/~sean.day/html/history.html>.
208. Day S. Synaesthesia and Synaesthetic Metaphors / S. Day. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://psyche.cs.monash.edu.au/v2/psyche-2-32-day.html>.
209. Emerson R.W.The Over-Soul: [essay] / R.W. Emerson. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до трактату: <http://www.emersoncentral.com/oversoul.htm>.
210. Emerson R.W.Transcendentalism: [essay] / R. W. Emerson. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до трактату: <http://www.emersoncentral.com/transcendentalism.htm>
211. Eysenck M.Cognitive Psychology: [A Student’s Handbook] / M. Eysenck, M. Keane.– [4th ed.] – N.Y.: Psychology Press, 2002. – 537 p.
212. Fabiszak M. Cognitive Historical Approaches to Emotions / M. Fabiszak: 10th International Cognitive Linguistics Conference ["Cognitive Linguistics in Action: From Theory to Application and Back"], (Krakow, July 15th–20th, 2007). – Krakow, 2007. – P. 93–94.
213. Fauconnier G. Mappings in Thought and Language / Gilles Fauconnier. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 205 p.
214. Fauconnier G. The Way We Think. Conceptual blending and the mind’s hidden complexities / G. Fauconnier, M. Turner. – N.Y.: Basic Books, 2002. – 440 p.
215. Freeman M. H. Poetry and the scope of metaphor: Toward a cognitive theory of literature / M. H. Freeman // Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective [ed. by Antonio Barcelona]. – Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2002. – P. 253–281.
216. Gimpel J. My favorite aunt is purple / J. Gimpel. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.eurekalert.org/pub_releases/2004-10/ucl-mfa101804.php>.
217. Grady J. E. Blending and Metaphor / J. E. Grady, T. Oakley, S. Coulson: Selected Papers from the Fifth International Cognitive Linguistics Conference [“Metaphor in Cognitive Linguistics”], (Amsterdam, July 1997) [ed. by R. W. Gibbs, Jr., G. J. Steen. – Amsterdam: John Benjamins, 1998. – P. 101–124.
218. Grey W. Metaphor and Meaning / W. Grey. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.ul.ie/~philos/vol4/metaphor.html>.
219. Habegger A. My Wars Are Laid Away in Books. The Life of Emily Dickinson / A. Habegger. – N.Y.: Modern Library, 2002. – 760 p.
220. Késenne J. Synaesthetics. Synaesthetica / J. Késenne. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.doctorhugo.org/synaesthesia/e-kes.htm>.
221. Kövecses Z. Metaphor and Emotion: Language, Culture, and Body in Human Feelings / Zoltan Kövecses. – [Електронний ресурс], – Режим доступу до праці: <http://assets.cambridge.org/97805216/41630/excerpt/9780521641630_excerpt.pdf>.
222. Kövecses Z. Metonymy: Developing a cognitive linguistic view / Z. Kövecses, G. Radden // Cognitive linguistics. – Berlin, N.Y.: Walter de Gruyter, 1998. – 9–1. – P. 37–77.
223. Lakoff G. Metaphors We Live By / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago: The University of Chicago Press, 1980. – 242 p.
224. Lyons A. D. Synaesthesia – a Cognitive Model of Cross Modal Association / A. D. Lyons. – [Електронний ресурс], – Режим доступу до статті: <http://www.users.bigpond.com/tstex/synaesthesia.html>.
225. MacKenzie C. "Horizons swelled within my vest": Dickinson’s Synaesthetic Semiotics / C. MacKenzie: Book of Abstracts of EDIS Conference (Hilo, July 20–24, 2004). – Hilo, 2004. – P. 236-241.
226. Martin P.Synaesthesia, Metaphor and Right-brain Functioning / P. Martin. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://barneygrant.tripod.com/synaes.htm>.
227. Miall D. S. The Body in Literature: Mark Johnson, metaphor, and feeling / D. S. Miall. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.ualberta.ca/~dmiall/reading/BODYMIND.htm>.
228. Noble M. The Revenge of Cato’s Daughter: Emily Dickinson’s Uses of Sentimental Masochism / Marianne Noble // The Masochistic Pleasures of Sentimental Literature. – Princeton Princeton University Press, 2000. – P. 147–189.
229. O’Hare N. Strangely normal / N. O’Hare. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: [http://www.listener.co.nz/issue/3335/columnist/1760/ strangely\_normal.html](http://www.listener.co.nz/issue/3335/columnist/1760/strangely_normal.html).
230. Pardini A. The Magic of Writing. Neurolinguistic Patterns for Effective Written Communication / A. Pardini; [transl. form Ital.]. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.palestradellascrittura.it/doc/TheMagicOfWriting.pdf>.
231. Petrino E. A. Emily Dickinson and Her Contemporaries. Women’s Verse in America. 1820 – 1885 / E. A. Petrino. – Hanover and London: University Press of New England, 1998. – 240 p.
232. Phillips E. Emily Dickinson and Performance / Elizabeth Phillips – Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press, 1996. – 250 p.
233. Poe E. A. The Philosophy of Composition. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до ece: <http://xroads.virginia.edu/~HYPER/poe/composition.html>.
234. Ramachandran V. S. Hearing Colors, Tasting Shapes / V. S. Ramachandran, Hubbard E. M. // Scientific American: Mind. – 2005. – [Vol. 16, № 3]. – P. 17–23.
235. Redka I. Virtual World of Emily Dickinson’s Poetry: Cognitive Approach to Synaesthesia / I. Redka, K. Shabanova: Book of Abstracts of The 24th Annual Conference of the Poetics and Linguistics Association [“Prospect and Retrospect”], (New York, July 25–28, 2004) – N.Y.: New York University, 2004. – P. 38.
236. Rich A. Woman and Bird: [essay] / A. Rich. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до есе : [http://www.poets.org/search.php/fs/1/prmAuthor/Adrienne+Rich/prmMediaTitle/+/prmKeyword/+/prmMediaTypeID/0/prmMovementID/0/prmThemeID/0](http://www.poets.org/search.php/fs/1/prmAuthor/Adrienne%2BRich/prmMediaTitle/%2B/prmKeyword/%2B/prmMediaTypeID/0/prmMovementID/0/prmThemeID/0).
237. Sewall R. B. The Life of Emily Dickinson / Richard. B. Sewall. – Cambridge: Harvard University Press, 2003. – 821 p.
238. Shen Y. Cognitive constraints on verbal creativity. The use of figurative language in poetic discourse / Y. Shen // Cognitive Stylistics. Language and Cognition in Text Analysis [ed. by E. Semino and J. Culpeper]. – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2002. – P. 211–230.
239. Shore B. Culture in Mind. Cognition, Culture, and the Problem of Meaning / B. Shore. – New York, Oxford: Oxford University Press, 1998. – 428 p.
240. Siahaan P. Understanding Abstract Concepts Through Body Parts in Indonesian / P. Siahaan: the book of abstracts of the 10th International Cognitive Linguistics Conference ["Cognitive Linguistics in Action: From Theory to    Application and Back"], (Krakow, July 15th–20th, 2007). – Krakow, 2007. – P. 106–107.
241. Tissari H. English Words for Emotions and Their Metaphors / H. Tissari: the  book of abstracts of the 10th International Cognitive Linguistics Conference ["Cognitive Linguistics in Action: From Theory to Application and Back"], (Krakow, July 15th–20th, 2007). – Krakow, 2007. – P. 96–97.
242. Tsur R. Onomatopeia: Cuckoo-Language and Tick-Tocking. The Constraints of Semiotic Systems / R. Tsur. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.trismegistos.com/IconicityInLanguage/Articles/Tsur/default.html>.
243. Tsur R. Some Aspects of Cognitive Poetics / R. Tsur. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.tau.ac.il/~tsurxx/2Cognitive_Poetics.html>.
244. Tsur R. Some Cognitive and Aesthetic Principles / R. Tsur. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.clas.ufl.edu/ipsa/journal/1997_tsur01.shtml>
245. Turner M. The Literary Mind. The Origins of Thought and Language / Mark Turner. – N.Y., Oxford: Oxford University Press, 1998. – 187 p.
246. Vainik E. Body Parts in Estonian Figurative Descriptions of Emotions / E. Vainik: the book of abstracts of the 10th International Cognitive Linguistics Conference ["Cognitive Linguistics in Action: From Theory to Application and Back"], (Krakow, July 15th–20th, 2007). – Krakow, 2007. – P. 105–106.
247. VanSpanckeren K. Outline of American Literature / Katherine VanSpanckeren. – N.Y.: United States Information Agency, 1994. – 125 p.
248. Waterworth J. A. Creativity and Sensation: The Case for ‘Synaesthetic Media’ / J. A. Waterworth. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до статті: <http://www.informatic.umu.se/~jwworth/sensedoc.html>.

**ДОВІДКОВА ЛІТЕРАТУРА**

1. Краткий словарь когнитивных терминов / [под. общ. ред. Е. С. Кубряковой]. – М.: Филологический факультет МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
2. Літературознавчий словник-довідник / [укл.: Р. Т. Гром’як, Ю. І. Ковалів, В. І. Теремко]. – К.: Академія, 1997. – 752 с.
3. Наратологічний словник / [упор.: О. М. Ткачук]. – Тернопіль: Астон, 2002. – 173 с.
4. НЛП Словарик. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до словника: <http://www.aboutnlp.ru/slovar.php?wid=104>
5. Поэтический словарь / [Квятковский А. П.]. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 367 с.
6. Психологический словарь / [Под ред. В. П. Зинченко, Б. Г. Мещерякова]. – [2-е изд.]. – М.: Педагогика-Пресс, 1996. – 440 с.
7. Психологический словарь. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до словника: <http://www.mtu-net.ru/psi/index.htm>.
8. Словарь по логике / [Ивин А. А., Никифоров А. Л.]. – М.: Гуманит. изд. Центр ВЛАДОС, 1997. – 384 с.
9. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / [Селіванова О. О.]. – Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
10. Термінологічний словник // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. [за ред. М. О. Зубрицької]. – [2-е вид.]. – Львів: Літопис, 2001. – С. 786–813.
11. Українська мова. Енциклопедія / [Укл.: В. М. Русанівський, О. О. Тараненко, М. П. Заблюк]. – К.: Українська енциклопедія, 2000. – 752 с.
12. Філософський енциклопедичний словник / [Є. К. Бистрицький, М. О. Булатов, А. Т. Ішмуратов та ін.; За ред. В. І. Шинкарука]. – К.: Абрис, 2002. – 742 с.
13. Энциклопедия символизма: Живопись, графика и скульптура. Литература. Музыка / [Ж. Кассу, П. Брюнель, Ф. Клодон и др.: Пер. с фр.]. – М.: Республика, 1999. – 429 с.
14. Энциклопедия символов. [Шейнина Е. Я.]. – М.: ООО Издательство АСТ; Харьков: Торсинг, 2003. – 591 с.
15. Эстетика: Словарь / [под. ред. А. А. Беляева и др.]. – М.: Политиздат, 1989. – 477 с.
16. Webster’s new twentieth century dictionary: Unabridged / [General supervision of J. L. McKechnie]. – [2nd ed.]. – U.S.A.: William Collins Publishers, Inc., 1979. – 2129 p.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 265. | (AR1) | = | Rich A. Collected Early Poems 1950-1970 / A. Rich. – N.Y.: W.W.Norton & Company, Inc., 1995. – 435 p. |
| 266. | (AR2) | = | Rich A. Selected Poems / A. Rich. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірки: http://www.poets.org/search.php/fs/1/prmAuthor/Adrienne+Rich  |
| 267. | (AR3) | = | Rich A.Poems / A. Rich. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірки: http://www.geocities.com/Paris/LeftBank/6865/arich.html |
| 268. | (AS1) | = | SelectedPoems of Anne Sexton: [Ed. by Middlebrook D.W., George D.H.]. – Boston: Houghton Mifflin, 1988. – 266 p.  |
| 269. | (AS2) | = | Sexton A. Selected poems / A. Sexton. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірника: <http://oldpoetry.com/author/AnneSexton> |
| 270. | (EB)  | = | Bishop E. Selected poems / E. Bishop. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірника: <http://oldpoetry.com/poetry/6221> |
| 271. | (ED1) | = | Selected Poems and Letters of Emily Dickinson: [Ed. by Linscott, R.N.]. – N.Y.: Doubleday, 1959. – 343 p. |
| 272. | (ED2) | = | Dickinson E. Selected poems / E. Dickinson. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірника: [http://www.poets.org/viewall.php/varType/poems/ prmOrderBy/](http://www.poets.org/viewall.php/varType/poems/prmOrderBy/) |
| 273. | (ED3 ) | = |  Dickinson E. Selected poems / E.Dickinson. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірника: http://www.online-literature.com/dickinson |
| 274. | (MM) | = | The Complete Poems of Marianne Moore. – N.Y.: Penguin Books, 1982. – 305 p. |
| 275. | (SP) | = | Plath S. Selected poems / S. Plath. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу до збірника: <http://oldpoetry.com/author/SylviaPlath> |
| 276. | (АПВРП) | = | Американскаяпоэзия в русских переводах. XIX – XX вв. На англ. яз. с параллельным русск. текстом / Сост. С. Б. Джимбинов. – М.: Радуга, 1983. – 672 с. |

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>